

V čem se liší práce tady a u sousedů

Jiná výpovědní doba a výše odstupného – to jsou některé **rozdíly v českém a slovenském zákoníku práce**. Na co si dát ještě pozor?



Slovák v Česku V práci tu velí rozum, kolegové si drží odstup

V České republice žije Vladimír Gašpar, manažer projektů klientského servisu ING Pojišťovny, s jednou přestávkou již osm let. „Za tu dobu jsem vystřídal několik pracovních pozic, a dokonce jsem se na dva a půl roku vrátil na Slovensko, kde jsem dostal zajímavou nabídku,“ říká.

Hlavní motivací k přestěhování nebyla práce, ale Praha. „Považuji ji za jedno z nejkrásnějších míst na světě. Navíc nabízí výbornou kulturu a sportovní vyžití. Chtěl jsem zkrátka být ve středu dění,“ vysvětluje Vladimír Gašpar. Do Prahy přišel sám. Rodinu tu založil až po čase. „Občas se mi po Slovensku a přátelích stýská, ale na druhou stranu

jsem zde našel nový domov. Stěhování mi nedělá problém, jsem zvyklý měnit působiště – strávil jsem nějaký čas v Americe a Indonésii.“

Rozdíly v pracovních návycích Čechů a Slováků Vladimír Gašpar vnímá. „Slováci jsou emotivnější. Citově přístupují jak k soukromým vztahům, tak k práci. Pracovní kolektiv se pro ně stává jakousi malou rodinou, ve které se vytvářejí přátelství i neváživost. Veškeré vztahy se navazují mnohem rychleji než v Česku. Češi jsou v přístupu k práci racionálnější, střeží si své soukromí, a přestože jsou přátelští, zachovávají si odstup. I proto chvíli trvá, než vás český kolega pozve k sobě domů na návštěvu, pokud vůbec.“

Na Slovensku je to běžné,“ popisuje své zkušenosti Vladimír Gašpar.

Mile ho překvapila péče Čechů o města a vesnice – krásné cyklostezky, upravené turistické cesty, hospůdky s vynikajícím pivem a jídel. Také veřejná doprava je podle něj na vysoké úrovni, ač na ni Češi nadávají. Co ho tady však „vytáčí“, je dabování slovenských seriálů do češtiny. „To mě mrzí, u nás se seriály ani filmy nepřekládají. I to může být důvodem, proč mladí Češi slovenštině tolik nerozumějí, rozhodně méně než Slováci češtině. Ale říkám si, že to s tím česko-slovenským jazykovým porozuměním ještě není tak zlé,“ uzavírá Gašpar.

(kah)

Čech na Slovensku Lidé k sobě mají blíž, ani jazyk není bariéra

Adham Hafoudh – Čech s exotickým jménem – pracuje na Slovensku už druhý rok. Je partnerem společnosti Deloitte, která působí v oblasti auditu a poradenství. Nabídku přesunout se v rámci firmy do Bratislavy zvažoval. „Pracovně to pro mě byla výzva, ale z osobního hlediska dilema. S manželkou jsme hledali různá řešení včetně přestěhování celé rodiny na Slovensko, ale nakonec převážily praktické důvody. Takže rodina zůstala v Praze a já každý týden dojíždím,“ vysvětluje Adham Hafoudh a dodává: „Dceři jsou tři roky, do školky chodí v Praze, má tam veškeré kroužky, bydlí tam její prarodi-

če. Práce je časově náročná, takže bych s rodinou stejně mnoho času netrávil,“ vysvětluje Adham Hafoudh, který má pracovní povinnosti i v pražské kanceláři, takže od pondělí do čtvrtka funguje na Slovensku a od pátku do neděle v Česku. Cestování má podle něj i výhody: „Neustálé drncání mi zpevnilo postavu a někteří řidiči mi utužili nervy,“ tvrdí.

V pracovním nasazení Čechů a Slováků velké rozdíly nevidí, zato v osobních vazbách ano. „Na Slovensku funguje neformální síť lidí, v níž jsou nejenom příbuzní, ale i spolužáci, sousedé, kolegové, spolužáci příbuzných, sousedé příbuzných... Když potřebujete cokoliv praktického zařídit – vymalovat, koupit auto, zajistit ubytování na horách – vždy se najde někdo, kdo vám pomůže. V Česku k sobě mají lidé tro-

chu dál a žijí víc pro sebe,“ říká mladý muž.

V Bratislavě se bez problémů zabydlel a jeho kolegové mu prý ochotně odpouštějí občasně slovenské zeměpisné nebo jazykové nedostatky. V práci mluví česky. S ostatními si rozumí bez problémů. „Jedině u kalendářních měsíců přecházím plynule do slovenštiny, abych jim ušetřil čas s překladem. Mladí Slováci rozumějí češtině lépe než jejich čeští vrstevníci slovenštině. Jediným z důvodů je to, že více Slováků žije v České republice, než je tomu naopak. A potom, na slovenských televizních programech je čeština slyšet relativně často,“ říká Adham Hafoudh.

V Bratislavě je spokojený. Město má rád hlavně v létě, kdy je možné posedět v baru či restauraci u Dunaje nebo si vzít kolo a vydat se směrem na Děvín. (kah)

INZERCE

Zaměstnání nab.

Obchodní zástupce z celé ČR přijme Českomoravské vydavatelství Kompakt. Vysoké finanční ohodnocení. Tel.: 325 610 103, 605 081 167. E-mail: manager@kompakt-cr.cz

Přijmeme realitní makléře z celé ČR. Zkušenosti vítány. Tel.: 776 594 513. E-mail: info@avareal.cz

Univerzita Karlova v Praze přijme odborného referenta do odboru pro vědu a výzkum rektorátu. Kvalifikační předpoklady: ukončené VŠ vzdělání, znalost anglického jazyka, organizační schopnosti a základní počítačové dovednosti. Výhodou je praxe v oblasti vědecké a výzkumné práce. Nastup dohodou. Motivační dopis se stručným odborným životopisem vč. kopie diplomu pošlete na adresu rektorátu UK, Ovocný trh 3, 116 36 Praha 1.

JAL Group - European leading manufacturer of safety footwear with the brands Jallatte, Aimont and Lupos is looking for sales representative for Czech Republic

Income will be composed by fix part plus commissions
Fluent English is mandatory
Interviews will take place in Praha, within December.

Please send your cv to: info@jal-group.com quoting: J-INS

Ta správná volba pro mne,

protože Kaufland je firma s budoucností!



Pro filiičky expandující společnosti přijmeme spolupracovníky na pozici:

Vedoucí obchodního domu

Očekáváme: SŠ/VŠ vzdělání, prokazatelnou, úspěšnou praxi v oblasti maloobchodu, zkušenosti s vedením kolektivu pracovníků, bezúhonnost, zdravotní způsobilost, odhodlání převzít na sebe zodpovědnost a samozřejmě i ochotu ke spolupráci s hlavním cílem: vytvoření a smíření funkčního a výkonného pracovního týmu a prosazení Vám svěřeného obchodního domu na trhu. Komunikativní znalost německého či anglického jazyka je výhodou.

Nabízíme: zodpovědný úkol a odpovídající mzdové ohodnocení, důkladné zaškolení a návazná firemní školení, samostatnost při řešení pracovních úkolů a velmi perspektivní možnost osobního i profesního vývoje v rámci velké dynamicky se rozvíjející obchodní společnosti.

Váš strukturovaný profesní životopis nám zašlete na adresu:

Kaufland ČR v.o.s. personální úsek - šifra VODCR Pod Višňovkou 25 140 00 Praha 4 personal@kaufland.cz www.kaufland.cz/kariera



Reach for the stars.

Join one of the most awarded airlines in the sky.



Qatar Airways, winner of the Skytrax award for Best Cabin Crew in the Middle East, for seven consecutive years invites you to be a part of its success story.

To join one of the world's fastest growing 5-star airlines, do visit us on our Open day: Interactive Information Session only - take advantage of this exciting opportunity and meet our recruitment team.

PRAGUE

Venue: PRAGUE MARRIOTT HOTEL - , V Celnici 8 , Prague 110 00 Czech Republic

Date: 27th November 2011
Time: 0900 a.m. sharp

Please bring your CV personally along with full length and passport size photographs. Shortlisted candidates will be required to attend further processes the next day

The above position will be based in Doha, State of Qatar.

For further information, please visit qatarairways.com

World's 5-star airline. qatarairways.com



Končíš školu? Hledáš práci? Jsi čerstvý absolvent?

Nabízíme více než 1800 absolventských pozic a trainee programů!

U nás se určitě chytneš!

jobDNES.cz

